

HelpAge

International

## صون كرامتنا

ما يقوله كبار السن عن حقوقهم في العمل  
و الوصول إلى العدالة و سوق العمل

# المحتويات

المقدمة ..... 3

النتائج الرئيسية ..... 4

1. الوصول إلى العدالة ..... 6

1.1 النتائج من المشاورات ..... 6

1.1.1 المشاكل المتعلقة بالعدالة لكبار السن ..... 6

2.1.1 العوائق التي يواجهها كبار السن في الوصول إلى العدالة ..... 9

3.1.1 الفرق الذي يحدثه الحصول على العدالة بالنسبة لكبار السن ..... 11

2.2 الوصول إلى العدالة في قانون حقوق الإنسان ..... 13

3.1 توصيات بشأن الحق في الوصول إلى العدالة ..... 13

2. العمل والوصول إلى سوق العمل ..... 15

1.2 نتائج المشاورات ..... 15

1.1.2 التمييز على أساس السن عند البحث عن عمل ..... 15

2.1.2 العوائق التي يواجهها كبار السن في الحصول على عمل

والوصول إلى سوق العمل ..... 16

3.1.2 ماذا يعني العمل اللائق لكبار السن ..... 18

4.1.2 الفرق الذي يحدثه العمل اللائق لكبار السن ..... 19

2.2 العمل والوصول إلى سوق العمل في قانون حقوق الإنسان ..... 21

3.2 توصيات بشأن الحق في العمل والوصول إلى سوق العمل ..... 21

ملحق 1: أسئلة المشاورات ..... 23

ملحق 2: قائمة بأسماء البلدان والمنهجية ..... 23

ملحق 3: الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بالشيخوخة ..... 23



Fedaa Qatshsaah/HelpAge International

منظمة HelpAge الدولية هي شبكة عالمية من المنظمات التي تروج لحق جميع كبار السن في العيش حياة كريمة وصحية وآمنة

## صون كرامتنا

ما يقوله كبار السن عن حقوقهم في العمل والوصول إلى العدالة و سوق العمل

الناشر : منظمة HelpAge الدولية

صندوق بريد 70156، لندن WC1A 9GB، المملكة المتحدة

هاتف: +44 (0)20 7278 7778

info@helpage.org

www.helpage.org

جمعية خيرية مسجلة تحت رقم 288180

المؤلفة : بريدجيت سليب

نسقت المشاورات إيلي برفاني

صورة الغلاف الامامي: فداء قشاطشة/ HelpAge International

تصميم: www.truedesign.co.uk/ TRUE

HelpAge International  @HelpAge 

حقوق الطبع والنشر © HelpAge International 2019

تم ترخيص هذا العمل بموجب ترخيص المشاع الإبداعي غير التجاري الدولي 4.0

Creative Commons Attribution-

NonCommercial 4.0 International Licence

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0>

يمكن إعادة إنتاج أي جزء من هذا المنشور دون إذن لأغراض غير ربحية

وتعليمية. يرجى الإشارة بشكل واضح إلى منظمة HelpAge الدولية

كما ويرجى أن ترسلوا لنا نسخة من إعادة الإنتاج أو رابط له.





## المقدمة

الوصول إلى العدالة والحق في العمل هما حقان أساسيان لكرامتنا ورفاهنا. عندما تكون هذه الحقوق محمية، يكون لها تأثير إيجابي كبير على حياتنا. ومع ذلك، يتم حرمان العديد من كبار السن من هذين الحقين بسبب تقدمهم في السن. غالباً ما يُمنع كبار السن الذين يبحثون عن العدالة من الحصول عليها. وغالباً ما يواجه كبار السن الذين يريدون العمل أو يحتاجون إليه التمييز على أساس السن عند البحث عن العمل.

يجمع تقرير صون كرامتنا الردود من المشاورات مع كبار السن بشأن هذين الحقين الرئيسيين من حقوق الإنسان: الوصول إلى العدالة و العمل و سوق العمل. هذه موضوعات للمناقشة في الدورة الحادية عشرة لفريق الأمم المتحدة العامل المفتوح باب العضوية المعني بالشيخوخة في نيسان/أبريل 2020. يهدف هذا التقرير إلى إثراء المناقشات في هذه الجلسة و الجلسات المقبلة.

تم إجراء المشاورات في تموز/يوليو 2019 من قبل أعضاء شبكة منظمة HelpAge الدولية والمنظمات الشريكة مع 306 شخصاً من كبار السن (198 امرأة و 108 رجال) تتراوح أعمارهم بين 52 و 90 سنة في 24 دولة من الدول ذات الدخل المنخفض والمتوسط والعالي في جميع أنحاء العالم، باستخدام المقابلات الفردية. كان 18 شخصاً من المشاركين (10 نساء و 8 رجال) يعيشون في دور رعاية منزلية.

يحتوي التقرير على قسمين رئيسيين: 1. الوصول إلى العدالة 2. العمل و الوصول إلى سوق العمل. يقدم كل قسم ردود كبار السن على مجموعة من الأسئلة حول حقوق الإنسان، ويلخص قوانين حقوق الإنسان القائمة حالياً، ويستند إلى تجارب كبار السن والقانون القائم حالياً لتقديم توصيات لاتفاقية للأمم المتحدة بشأن حقوق كبار السن. يسرد الملحق 1 الأسئلة التي طرحت على كبار السن، ويغطي الملحق 2 البلدان التي جاء منها المشاركون والمنهجية، ويصف الملحق 3 الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بالشيخوخة.

تقرير صون كرامتنا هو الرابع في سلسلة من التقارير حول مجالات الحقوق التي تمت مناقشتها في اجتماع الفريق العامل المفتوح باب العضوية. ويأتي تباعاً بعد تقرير لنا نفس الحقوق، حول ما تقوله النساء كبيرات السن عن حقوقهن في عدم التمييز والمساواة، وفي التحرر من العنف وسوء المعاملة والإهمال، الذي تمت مناقشته في الدورة الثامنة، وتقرير من حقنا أن نقرر لأنفسنا، حول ما يقوله كبار السن عن حقوقهم في الحرية الذاتية والاستقلالية، والرعاية طويلة الأجل والرعاية التلطيفية (التسكينية)، الذي تمت مناقشته في الدورة التاسعة، وتقرير أن نعيش، لا أن نحيا فقط حول ما يقوله كبار السن عن حقوقهم في الحماية الاجتماعية والضمان الاجتماعي (بما في ذلك أراضيات الحماية الاجتماعية)، والتعليم والتدريب والتعلم مدى الحياة وبناء القدرات، والذي تمت مناقشته في الدورة العاشرة.



### 3. يواجه كبار السن حواجز محددة في الوصول إلى العدالة بسبب كبرهم في السن.

قال كبار السن أنهم عوملوا بإزدراء من قبل المسؤولين بسبب كبر سنهم. وكانت تكاليف الحصول على العدالة باهظة بقدر مانع من طلبها بسبب انخفاض دخلهم، وعدم إمكانية الوصول إلى المحاكم وغيرها من آليات تسوية المنازعات. أدى نقص مهارات الكمبيوتر إلى تقييد وصولهم إلى المعلومات القانونية. كانت الإجراءات الطويلة والتي تستغرق الكثير من الوقت في نهاية حياتهم عائقاً آخر.

### الوصول إلى العدالة

#### 1. نسبة كبيرة من كبار السن لا يحصلون على العدالة.

قال 71 % من كبار السن في هذه المشاورات إنهم يعانون من مشاكل في العدالة يريدون حلها أكثر من نصف هؤلاء، 53 % لم يحصلوا على العدالة.

#### 2. لدى كبار السن مجموعة واسعة من مشاكل تتعلق بالعدالة يحتاجون إلى حلول لها.

أكثر مشاكل العدالة شيوعاً التي واجهها المشاركون هي النزاعات حول الأرض أو الممتلكات (29%)، تليها صعوبات في الحصول على الخدمات العامة التي يحق لهم الحصول عليها (19%). بعد ذلك كانت المشكلات المتعلقة بالأموال والدين، أو بكونهم مستهلكين (14%)، والنزاعات الأسرية، مثل الطلاق والميراث (13%)، والعنف والجريمة (9%)، والمشاكل في العمل، مثل الفصل بدون وجه حق (8%). ومن بين المشكلات الأخرى التي تم الإبلاغ عنها في مجال العدالة مطالب التأمين ضد الحوادث وقضايا الإسكان والاحتياط.

#### 4. تمتع كبار السن بحقهم في العدالة سيكون له تأثير إيجابي على كرامتهم ورفاهيتهم.

قال كبار السن إن الحصول على العدالة سيجلب لهم التمتع بالحرية الذاتية والعيش المستقل. ستمنحهم احترام الذات، وترفع من ثقتهم بأنفسهم وتجعل حياتهم جديرة بأن تعاش. ويمكن أن تحسن من صحتهم من خلال تحسين فرص الحصول على الخدمات الصحية. كما يمكن أيضاً أن تحسن من وضعهم الاقتصادي، بتمكينهم من زيادة دخلهم أو الاستثمار أو الادخار لمستقبلهم، ويمكنهم دعم أسرهم.

#### 5. لم يتم تطبيق الحق في الوصول إلى العدالة على وجه التحديد في سياق الشيوخة ضمن الإطار الدولي لحقوق الإنسان.

يجب تطبيق الحق في الوصول إلى العدالة على السياق الفريد للشيوخة، ويجب أن ينص عليه في اتفاقية جديدة للأمم المتحدة بشأن حقوق كبار السن.



## العمل والوصول إلى سوق العمل

1. يتم التمييز ضد عدد كبير من الأشخاص الذين يبحثون عن عمل بسبب كبر سنهم.

قال 41% من كبار السن في المشاورات إنهم لم يتم منحهم فرص العمل بسبب كبر سنهم. كان الرجال أكثر عرضة من النساء للتعرض لرفض منحهم فرص العمل - 47% مقارنة مع 38% من النساء.

2. مجموعة واسعة من المهن والقطاعات تمتنع عن توظيف كبار السن.

قال المشاركون إنهم تعرضوا للرفض من العمل في وظائف دائمة أو مؤقتة أو وظائف بدوام جزئي أو غير نظامية أو يومية، مدفوعة وغير مدفوعة الأجر. وقالت النساء كبيرات السن إنهن تعرضن لرفض إعطائهن فرص العمل في مجموعة أوسع من المهن أكثر من الرجال كبار السن.

3. للتقدم في السن تأثير سلبي على فرص العمل المتاحة لكبار السن الذين يريدون أو يحتاجون إلى مواصلة العمل.

سن التقاعد الإلزامي، والصور النمطية السلبية عن قدرة كبار السن على العمل، والأعراف الاجتماعية التي تقول أن كبار السن لا ينبغي أن يعملوا - جميع هذه الأمور تحد من فرص كبار السن في العمل، إلى جانب عدم وجود فرص لإعادة التدريب وتجاهل الخبرة السابقة. كما أن ظروف العمل السيئة، والطبيعة المحدودة للوظائف المتاحة لكبار السن، والفشل في توفير ترتيبات تيسيرية لكبار السن الذين يرغبون في البقاء في العمل، تحد أيضا من فرص وصول كبار السن إلى العمل.

4. التمتع بالحق في العمل اللائق في وقت مبكر من الحياة، وفي سن متقدمة بالنسبة لأولئك الذين يريدون مواصلة العمل أو يحتاجون إلى مواصلته، سيكون له تأثير إيجابي على كرامة كبار السن ورفاهيتهم.

قال كبار السن إن العمل اللائق مهم لوضعهم الاقتصادي. فبالإضافة إلى الدخل، فإنه يتيح لهم الحصول على استحقاقات، مثل التأمين والمعاشات التقاعدية. وسيمكنهم ذلك من إعالة أنفسهم وأسرتهم كي يعيشوا حياة كريمة. سيزيد العمل اللائق من احترامهم لذاتهم ويمكّنهم من التمتع بالحرية الذاتية والعيش المستقل، ويجعلهم يشعرون بالإنجاز وبأنهم ينفعون المجتمع. وسيتيح لهم الوقت لممارسة اهتمامات أخرى، ويقلل من عزلتهم، ويمنحهم الشعور بالهدف من وجودهم والانتماء.

5. لا يتناول القانون الدولي لحقوق الإنسان بشكل كاف التطبيق المحدد للحق في العمل في سياق التقدم بالسن والشيخوخة. يجب تطبيق الحق في العمل على السياق الفريد للشيخوخة وأن ينص عليه في اتفاقية جديدة للأمم المتحدة بشأن حقوق كبار السن.



# 1. الوصول إلى العدالة

## 1.1 النتائج من المشاورات

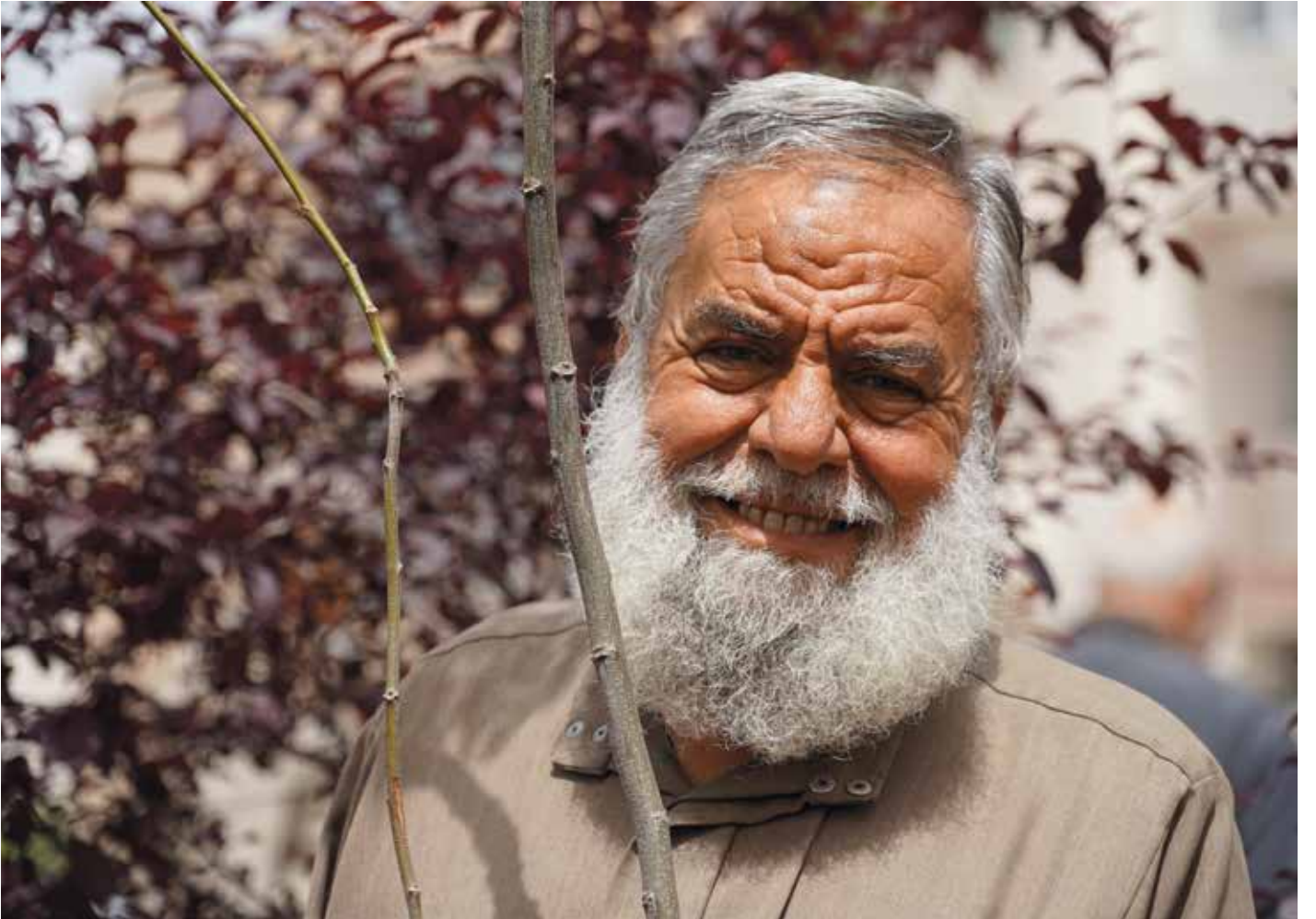
### 1.1.1 المشاكل المتعلقة بالعدالة لكبار السن

قالت أغلبية كبيرة من المشاركين (71%) إنها عانت من مشكلة تتعلق بالعدالة كانت تريد حلها في سن متقدم. كان لدى الرجال مشكلة تتعلق بالعدالة أرادوا حلها أكثر من النساء - 78% من الرجال مقارنة بـ 67% من النساء. قال جميع الذين يعيشون في دور للرعاية أنهم كان لديهم مشكلة تتعلق بالعدالة يريدون حلها.

قال أكثر من نصف الذين يعانون من مشكلة تتعلق بالعدالة (53%) إنهم لم يجدوا حلاً. كانت نسبة النساء كبيرات السن اللاتي وجدن حلاً أقل من نسبة الرجال كبار السن - 57% مقارنة مع 50% من الرجال. كانت نسبة كبار السن الذين يعيشون في دور الرعاية الذين وجدوا حلاً أقل بقليل من نسبة أولئك الذين يعيشون بين عامة السكان - 59% مقارنة مع 53% ممن يعيشون بين عامة السكان.

وكانت أكثر أنواع المشكلات التي تتعلق بالعدالة شيوعاً التي يواجهها المشاركون هي النزاعات على الأرض أو الممتلكات (29% من المشكلات التي تم تحديدها)، تليها صعوبات في الحصول على الخدمات العامة التي يحق لهم الحصول عليها (19%). بعد ذلك كانت المشكلات المتعلقة بالأموال والدين، أو كونهم مستهلكين (14%)، والنزاعات الأسرية، مثل الطلاق والميراث (13%)، والعنف والجريمة (9%)، والمشاكل في العمل، مثل التعرض للفصل بدون وجه حق (8%). وشملت الأنواع الأخرى من المشكلات التي تتعلق بالعدالة مطالبات التأمين ضد الحوادث، وقضايا الإسكان والاحتيايل.

النساء الكبيرات في السن اللواتي يعانين من مشكلات تتعلق بالعدالة أبلغن أكثر من الرجال الكبار في السن عن مشاكل تتعلق بالعنف والجريمة، والنزاعات العائلية. الرجال الكبار في السن الذين يعانون من مشكلات تتعلق بالعدالة أبلغوا أكثر من النساء الكبيرات في السن عن نزاعات تتعلق بالأرض والعمل. وكانت نسبة كبيرات السن وكبار السن الذين أبلغوا عن مشاكل تتعلق بالأموال والدين والخدمات العامة متساوية.





قال بعض المشاركين إنهم كانوا يحاولون استعادة الأراضي أو الممتلكات بعد إجبارهم على مغادرتها. وكان أراضي الآخرين قد تم الاستيلاء عليها أو بيعها.

“هناك محاولة من قبل مالك العقار لطرد عائلتي من الشقة التي أسكن فيها. العقد باسم والدي الذي توفي. لقد قمت بتفويض محام وحضرت جلسات المحكمة وأحضرت شهودًا استمرت القضية لمدة 15 شهرًا.”

### رجل يبلغ من العمر 69 عامًا، مصر

**الخدمات العامة:** قال المشاركون الذين ليس لديهم هوية رسمية وأولئك الذين توجد أخطاء في بطاقات هويتهم إنهم واجهوا صعوبة في الوصول إلى الخدمات العامة. تحدث مشاركون آخرون عن عدم تمكنهم من تحديد مواعيد مع الأطباء عبر الإنترنت ورفض إعطائهم الخصومات التي يحق لهم الحصول عليها.

قال البعض إنهم لم يتمكنوا من الوصول إلى الخدمات الصحية فيما قال آخرون إنهم تعرضوا لسوء المعاملة على أيدي مهنينيين صحيين أو الامتناع عن تقديم العلاج لهم لأنهم “كبار جدا في السن”.

“لدي مشاكل في نظري. عندما زرت أخصائي فحص عيون، قيل لي إنه بالنظر

إلى تقدمي بالعمر، يجب ألا أتابع أي علاج. لقد اتصلت بآلية تقديم

الشكاوى العامة للمرضى حول هذا ولكن لم أتلق أي ردًا.

### امرأة تبلغ من العمر 80 عامًا، صربيا

**الأموال والديون:** قال المشاركون الذين أبلغوا عن مشاكل تتعلق بالأموال والديون، أو لكونهم مستهلكين، إن هذا يشمل المزيد من الوقوع فريسةً للديون بسبب عدم القدرة على دفع أسعار فائدة مرتفعة على قروضهم، أو مواجهة عقوبات لعدم السداد. قال البعض إنهم ورثوا ديون أزواجهم/زوجاتهم المتوفين. بعضهم لم يسترجع الأموال التي أقرضوها للآخرين أو واجهوا مشاكل كضامنين لقرض شخص آخر، أو كان لديهم مستأجرون لا يدفعون الإيجارات. تلقى البعض فواتير خدمات غير صحيحة، ولم يتم رد المبالغ الزائدة التي دفعوها، أو تم فرض رسوم مفرطة من قبل مزودي الخدمة.

“أنا أعيش في مرفق لإيواء المتقاعدين وأنا عاجزة عن الحركة بنسبة 100٪.

وتدير المؤسسة أموالي. بعد خصم نفقاتي، أحصل على باقي النقود نقدًا.

إنهم لا يزودوني أبدًا بالحساب، وأظن أنهم يأخذون من المال للدواء أكثر مما هو واقعي، لأنني لا أستخدم إلا دواء ضغط الدم المرتفع ودواء تنظيم سوائل الجسم”.

### امرأة تبلغ من العمر 82 عامًا، صربيا



Elie Parravani/HelpAge International

## تعريف

**الوصول إلى العدالة** يعني الحصول على حل عادل لمشكلة تتعلق بالعدالة.

تشمل الأمثلة على مشاكل العدالة النزاعات حول الأرض أو الممتلكات، والنزاعات العائلية (مثل الطلاق والميراث)، والمشاكل في العمل (مثل الفصل من العمل من غير وجه حق)، ومشاكل الأموال والديون أو مشاكل يعانيتها الشخص كمستهلك، وصعوبات في الحصول على الخدمات العامة التي يحق للشخص الحصول عليها والعنف والجريمة، والتمييز. قد يتطلب الوصول إلى حل عادل استخدام المحاكم أو آلية أخرى خارج المحاكم، مثل مراكز العدالة المجتمعية أو الوساطة أو الدعم شبه القانوني.

**الأرض والممتلكات:** قال المشاركون الذين أبلغوا عن نزاعات بشأن الأرض أو الممتلكات إن هذه النزاعات كانت مع أفراد الأسرة أو الجيران أو المستأجرين أو غيرهم. كانت النزاعات تدور حول ملكية الأرض، والوصول إليها، واستخدامها دون إذن، والبناء غير المصرح به، وفقدان سندات الملكية أو عدم وجود سجل رسمي، وتحديد للأراضي.

“لدي قطعة أرض ورثتها عن والدي المتوفين وليس لدي مستندات ملكية سليمة. ادعى أحد الجيران امتلاكه لجزء من الأرض. ويعيش هذا الشخص في الخارج وأجد صعوبة في التواصل معه. إنه غير متعاون بشأن اقتراحي بإعادة مسح الأرض للحصول على الحدود والقياسات الدقيقة”.

### امرأة تبلغ من العمر 68 عامًا، الفلبين



**العنف والجريمة:** قال بعض المشاركين إن ممتلكاتهم قد تعرضت لأضرار، أو أن ممتلكاتهم أو أموالهم قد سُرقَت. قال البعض إنهم تعرضوا لهجوم جسدي بعد اتهامهم بالسحر، أو تم الاعتداء عليهم من قبل شخص غريب أو مقدم رعاية. تعرض بعضهم للعنف الجنسي أو البدني أو النفسي من قبل أفراد الأسرة.

“كنت بحاجة إلى العدالة واستشرت محامياً بشأن سوء المعاملة من الشخص الذي أصبح الآن زوجي السابق. لم يرد ان يطلقني. كان الاعتداء عنفاً كاملاً. أخبرته أنه إذا أعطاني الطلاق، فسأغادر ممتلكاتي. قال لي المحامي: أقول لك بصدق أنه لا توجد عدالة في الأرجنتين. تركت كل شيء، لكنني ما زلت على قيد الحياة.”

**امرأة تبلغ من العمر 77 عامًا، الأرجنتين**

قال بعض المشاركين إنهم أُجبروا على العيش في دور رعاية ضد إرادتهم

“لقد تركت دون مراقبة في دار للرعاية من قبل الأقارب.”

**رجل يبلغ من العمر 67 عامًا، موريشيوس**

**النزاعات العائلية:** قال عدد من المشاركين إنهم يعانون من نزاعات تتعلق بالطلاق، طلاقهم هم أو طلاق أشخاص آخرين. كان البعض يحاول أن يطلق زوجته/زوجته. وكان طلب طلاق بعضهم قد رفض. وكان على آخرين التعامل مع قضايا طلاق المحاكم المتعلقة بطلاق أبنائهم البالغين. أحدهم فقد كل اتصال مع أحفاده نتيجة لأمر محكمة يتعلق بالحضانة.

كما أبلغ المشاركون عن نزاعات حول الميراث مع إخوتهم وأبنائهم البالغين وأفراد الأسرة الآخرين، وبالنسبة للنساء اللواتي تزوج أزواجهن من أخريات كانت النزاعات مع الزوجات الأخريات. وقال الأرامل الذين لم تكن أسماؤهم على سندات ملكية الأرض إنهم أُجبروا على مغادرة الممتلكات من قبل أفراد الأسرة الآخرين. كان على الآخرين التعامل مع النزاعات بصفتهم منفذي الوصية. قال البعض إنهم لم يتمكنوا من المطالبة بميراثهم.

“ترك زوجي أخي المسؤول عن منزل العائلة في كوزكو، ولكن عندما توفي أخي، أخذ ابنه المنزل وتجاهل الورثة الآخرين. كان استعادة ميراثنا استنفاداً لطاقتنا وأموالنا.”

**امرأة تبلغ من العمر 65 عامًا، بيرو**



بالنسبة للآخرين، لم يكن طريقهم للعدالة سلسًا. قال البعض إن سنهم بحد ذاته كان عائقًا أمام تحقيق العدالة.

“مفهوم العدالة هو للجميع ولكن في كثير من الأحيان التحيز يميز لصالح الشباب والأقوياء على حساب الضعيف والمرهق رجل يبلغ من العمر 71 عامًا، الفلبين.”

قال بعض المشاركين إن فرصتهم في الحصول على العدالة واحترام حقوقهم أقل لأنهم أكبر سنًا. قالوا إن كبار السن لم يتم الاستماع إليهم أو تقديرهم أو احترامهم. وتحدث البعض عن معاملتهم بإزدراء من قبل مسؤولي المحكمة أو تعرضهم للمضايقة على أيدي الشرطة. قالوا إن النظام القانوني ليس صديقًا لكبار السن، بما في ذلك دفع تعويضات أقل لأنهم أكبر سنًا.

“دفع لي تعويض أقل بسبب عمري ولأنني لم أعد أعمل. بالنسبة لي، لم يكن هذا الإجراء عادلًا.”  
امرأة تبلغ من العمر 69 عامًا، إسبانيا

قال البعض إن التكاليف مرتفعة للغاية بالنسبة لشخص كبير السن ذو دخل محدود. ولم يكن لدى البعض أموال لدفع أتعاب المحامين.

“بسبب انخفاض دخلي الشخصي كمتقاعدة، لم تكن هناك فرصة لتوكيل محام. كان علي أن أدافع عن نفسي في المحكمة.”  
امرأة تبلغ من العمر 56 عامًا، الاتحاد الروسي

مشاكل في اماكن العمل: تتضمن مشاكل المشاركين في اماكن العمل إجبارهم على العمل بدوام جزئي أو شغل وظيفة بأجر أقل دون سبب واضح. مشاكل أخرى بما في ذلك عدم الدفع أو المضايقة أو التنمر من قبل زملاء العمل أو الشعور بالضغط المستمر لترك العمل. تحدث عدد من المشاركين عن الفصل من العمل بدون دفع الرواتب أو تعويضات نهاية الخدمة، أو الطرد دون سبب واضح.

“عملت لدى شركة أمنية لمدة عام، ولكن في يوم من الأيام أوقفني مديري عن العمل على الفور دون أن يقول أن هناك أي سوء سلوك أو إعطاء أي سبب آخر.”  
رجل يبلغ من العمر 66 عامًا، تنزانيا

قال بعض المشاركين إنهم قد استبدلوا بعمال أصغر سنًا وبرواتب أقل، أو تم فصلهم بسبب تقدمهم في السن.

“تم فصلي من العمل كبناء لأنني كبير في السن. كانت هذه خطة دبرها مدير الموقع الشاب الذي كتب إلى المدير ذاكرا أن عمري هو سبب رغبته في إقالتي.”  
رجل يبلغ من العمر 78 عامًا، كينيا

ومن بين المشكلات الأخرى المتعلقة بالعدالة الدفع المتأخر أو الخلافات بشأن مطالبات التأمين ضد الحوادث، والصعوبات في الحصول على ترخيص للمتاجرة، والاحتيال والسلبات بشأن توفير الرعاية والدعم، والرعاية الصحية والخدمات العامة، مثل الغاز والمياه.

“منذ أحد عشر شهرًا، جاء بعض الأشخاص ووعدونا بتوصيل المياه مقابل 1100 روبية (15 دولارًا أمريكيًا). لكن حتى هذا اليوم لم يعودوا أبدًا.”  
امرأة تبلغ من العمر 60 عامًا، الهند

## 2.1.1 العوائق التي يواجهها كبار السن في الوصول إلى العدالة

قال عدد من المشاركين إنهم قد حصلوا على العدالة من خلال المحاكم أو آليات أخرى، مثل إجراءات الشكاوى أو داخل الأسرة أو مجموعات مجتمعية، دون مواجهة أي عوائق.

“تم حل المشكلة من خلال مجموعة المساعدة الذاتية الشاملة.”  
رجل يبلغ من العمر 74 عامًا، ميانمار

شعر بعض المشاركين أن التقدم في السن منحهم ميزة. عاملهم المسؤولون باحترام. أعطاهم عمرهم منظورًا مختلفًا، والمزيد من الخبرة والمعرفة، والثقة في معرفة حقوقهم وتجنب المشاكل في المقام الأول. شعر البعض أن العمر بحد ذاته لم يكن عائقًا أمام تحقيق العدالة؛ وإنما، كان العائق هو عدم وجود العلاقات و القدرة على التأثير، أو عدم وجود النصح.

“أعتقد أن المشكلة الحقيقية لم تكن في عمري، ولكن في عدم وجود شخص لتقديم المشورة لي بشأن هذا الإجراء.”  
رجل يبلغ من العمر 59 عامًا، رواندا



وقال آخرون إنهم لا يستطيعون الدفع للمسؤولين الفاسدين والتكاليف الأخرى ذات الصلة، النقل أو المعاملات الورقية على سبيل المثال. "كانت الصعوبات التي واجهتها بيروقراطية ومالية. تم إصدار الكثير من المستندات والشهادات وكانت التكلفة حوالي 7000 ليرة (393 دولار أمريكي). هذا المبلغ هو معاش تقاعدي لمدة سبعة أشهر".

#### امرأة تبلغ من العمر 60 عامًا، مولدوفا

قال البعض إنهم لم يكن لديهم دعم عند تقديم الشكاوي. "إمكانية الوصول إلى محام محدودة ومن المستحيل أن تدافع عن نفسك".  
امرأة تبلغ من العمر 75 عامًا، قبرغيزستان

تعذر على بعض المشاركين الوصول إلى المعلومات عبر الإنترنت لأنهم لا يمتلكون مهارات في الكمبيوتر، أو لأنهم احتاجوا إلى دعم في المعاملات الورقية. قال آخرون إنهم لا يعرفون حقوقهم، أو لم يكن لديهم المعلومات الصحيحة أو المعرفة لأنهم كبار في السن. قال البعض إن قلة التعليم تعني أنهم لا يستطيعون متابعة إجراءات المحكمة.

"كان من الصعب جدًا بالنسبة لي الدخول إلى المحكمة وإخبار الشرطة بما فعله ابني، حيث أنني لست متعلمة. شعرت بعدم الارتياح عند لقائي مع الشرطة والمسؤولين الكبار بما أنني لم أكن أعرف أي شيء أو ماذا أفعل مع ابني".

#### امرأة تبلغ من العمر 62 عامًا، كمبوديا

قال البعض إنه لا توجد محكمة محلية للذهاب إليها. وجد آخرون أن النظام القانوني أو نظام الشكاوى يتعذر الوصول إليه لأنهم لم يكن لديهم مهارات الكمبيوتر للوصول إلى المستندات، أو لأن النظام لم يستوعب احتياجاتهم الخاصة.

"جلسات المحكمة طويلة والمكان مزدحم. من الصعب على أي شخص في مثل عمري الانتظار لفترة طويلة في قاعة المحكمة عندما لا تسمح حالته الصحية بذلك".

#### رجل يبلغ من العمر 69 عامًا، مصر

كان الآخرون يخشون الذهاب إلى المحكمة، أو لم يرغبوا في الذهاب إليها، لأنهم لم يكونوا متأكدين من كسب قضيتهم، أو بسبب رفض ادعائهم، أو لاعتقادهم أن النظام القانوني فاسد. وقال آخرون إنه كان من الصعب على كبار السن التحدث والتقدم بشكاوى لأنهم كانوا يخجلون أو لا يريدون رفع قضية ضد أحد أفراد الأسرة.

"لا أرغب في تقديم شكوى ضد ابني لأن العادات والتقاليد لا تقبل أن تقوم الأم بهذا الشيء".

#### امرأة تبلغ من العمر 70 عامًا، الأردن



Ben Small/HelpAge International

قال بعض المشاركين الذين لم يجدوا حلاً لمشكلتهم المتعلقة بالعدالة أن قضيتهم ما زالت عالقة. اعتقد البعض أن مدة القضية أمام المحكمة طويلة للغاية.

"استغرقت هذه العملية 10 سنوات حتى تم حلها".

#### رجل يبلغ من العمر 74 عامًا، لبنان

شعر البعض أن الإجراءات قد تم إطالتها عمداً لإرهاقهم أو على أمل أن يموتوا قبل حل القضية.

"رفضت شركة التأمين الدفع لأنها، حسب رأيها، المحامي كان يطالب بالكثير من المال لشخص كبير السن. ما زلت في انتظار الحكم. أعتقد أنهم قاموا بإطالة هذا الإجراء لمدة عامين، على أمل أن أموت قبل أن يتم الحل".

#### رجل يبلغ من العمر 65 عامًا، رواندا

وقد تخلى آخرون عن الدفاع من أجل قضاياهم لأنهم شعروا بأنهم لن يصلوا إلى أي مكان، أو لأنهم يفتقرون إلى القوة لمتابعة الدعوى أو لم يتبق لهم وقت طويل للعيش.

"لنكن واقعيين، ككبيرة في السن، لم يتبق لدي سنوات عديدة لأعيشها، لذلك لا يستحق الأمر أن أخسر أشقائي بسبب الأرض. على الرغم من أنني لو كنت شابة، لكنني بالتأكيد سأدافع عن ميراثي".

#### امرأة تبلغ من العمر 60 عامًا، الأردن

لم يحاول البعض الحصول على العدالة.

"لم أحاول أبداً الحصول على العدالة. اعتقدت انه لا يوجد حل ل [سوء

المعاملة والإهمال من قبل أفراد الأسرة]. الجميع مشغول في المنزل.

يذهب ابني إلى العمل كل يوم، لذلك ليس لديه أيضاً أي وقت للتحدث معي. هناك الكثير من المشاكل على غرار هذه المشكلة".

#### امرأة تبلغ من العمر 76 عامًا، الهند



### 3.1.1 الفرق الذي يحدثه الحصول على العدالة بالنسبة لكبار السن

تحدثت نسبة كبيرة من المشاركين عن الأثر الإيجابي الذي أحدثته/يمكن أن يحدثه الحصول على العدالة على كرامتهم ورفاهيتهم.

“الحصول على العدالة يعني [احترام] حقوقي المالية والحفاظ على كرامتي داخل عائلتي ومجتمعي”.

رجل يبلغ من العمر 66 عامًا، الأردن

قال البعض إن الحصول على العدالة يمنحهم راحة البال ويجعلهم يشعرون بالأمن والأمان. سيحسن العلاقات مع العائلة والجيران. إن معرفة أن العدالة قد تم تحقيقها من شأنها أن توفر لهم الرضا الشخصي.

إنها ستعيد لهم إيمانهم بالنظام القضائي وتظهر أن الصدق كان موضع تقدير في المجتمع. سيكونون قادرين على النوم ليلاً وعلى أن يعيشوا حياة أكثر سلمية.

“بعد سنوات عديدة، كنت سعيدة لرؤية العدالة تتحقق أخيرًا. أستطيع الآن أن أنام، وأنا سعيدة لأن وصمة العار قد رفعت عن اسم عائلتي”.  
امرأة تبلغ من العمر 67 عامًا، صربيا

سوف يشعرون بمزيد من الثقة والدعم والاستقلالية.

“سيكون الفرق في تمكيني من البقاء في منزلي والعناية بنفسِي”.  
امرأة تبلغ من العمر 72 عامًا، رواندا (واحدة من نزلاء دور الرعاية)





“الحصول على قطعة الأرض كان من شأنه تحسين حياتي وحياة أسرتي. كنت أنوي إنشاء منزل للعائلة وبدء مشروع لزيادة دخل الأسرة. كان سيضمن بشكل خاص دخل تقاعدي لتمكيني من العيش بشكل مستقل.”

**امرأة تبلغ من العمر 72 عامًا، كينيا**

قال آخرون إنهم بدأوا أو كان بإمكانهم البدء بعمل تجاري أو مواصلة العمل. إنها تعني أنهم لن يكونوا بعد ذلك معتمدين على الآخرين.

“هذه [النتيجة] جعلتني أكسب حريتي. لقد بعث بعض الممتلكات للبدء بعمل تجاري والذي يدعمني الآن.”

**امرأة تبلغ من العمر 62 عامًا، أوغندا**

بالنسبة للآخرين، فإن الحصول على العدالة يعني القدرة على المشاركة في مختلف جوانب الحياة كأعضاء كاملين في المجتمع.

“سأكون قادرًا على المشاركة الفعالة في المجتمع والمساهمة في التنمية الصحية والاجتماعية والاقتصادية مثل الآخرين.”

**رجل يبلغ من العمر 60 عامًا، ميانمار**

قال البعض إنهم سيشعرون بالكمال، وأن حياتهم ستكون ذات معنى وتستحق العيش. بالنسبة للآخرين، فإن تحقيق العدالة يمنحهم احترامًا لذواتهم ويزيد من تقديرهم لأنفسهم ويمكّنهم من الحفاظ على كرامتهم.

“إذا تمكنت من حلها، فستكون حياتي مختلفة وسعيدة وكريمة.”

**رجل يبلغ من العمر 72 عامًا، نيبال**

بالنسبة للآخرين، كان/سيكون التأثير على صحتهم الجسدية. سيمكنهم من الوصول إلى الخدمات الصحية ودفع ثمنها.

“أشعر أنني أستطيع العيش لفترة أطول دون خوف لأنني أستطيع الوصول إلى أي مستشفى في أي وقت دون الاصطفاف في طابور.”

**رجل يبلغ من العمر 74 عامًا، أوغندا**

كان الأثر الاقتصادي لإقامة العدل، أو كان ممكن أن يكون مهمًا جدًا بالنسبة لبعض المشاركين. قال البعض إنها كانت ستزيد دخلهم. كانت ستعني أن بإمكانهم شراء الأراضي أو الحصول على منزل لأنفسهم ولأسرهم. للآخرين كان من الممكن أن يستثمروا في مستقبلهم، وأن يوفروا لتقاعدهم وأن يدعموا أفراد الأسرة الآخرين.



## لكبار السن الحق في الوصول إلى العدالة على قدم المساواة مع الآخرين

لكبار السن الحق في ترتيبات تيسيرية في جميع الإجراءات القانونية والإدارية في أي مرحلة لتسهيل دورهم الفعال كمشاركين مباشرين أو غير مباشرين، ومنع التأخير غير الضروري في الإجراءات القانونية، ولا سيما في الحالات العاجلة.

لكبار السن الحق في جلسة استماع، مع ضمانات مناسبة وفي غضون فترة زمنية معقولة، من قبل محكمة مختصة ومستقلة ونزيهة، سبق أن أنشأها القانون، لإثبات أية تهمة ذات طبيعة إجرامية ضدهم أو لتحديد حقوقهم والتزاماتهم ذات الطابع المدني أو العمالي أو المالي أو أي طبيعة أخرى.

لكبار السن الحق في الانتصاف وجبر الضرر الوافي والفعال والسريع والملائم.

### الضمانات بموجب القانون

- يجب ضمان الوصول إلى العدالة لجميع كبار السن.
- يجب ضمان أهلية الجواب وأهلية الأداء لكبار السن على قدم المساواة مع الآخرين وعدم حرمانهم منها على أساس السن.
- يجب ضمان المساعدة القانونية لكبار السن وعدم تقييدها على أساس دخلهم أو دخل أسرهم.

### عدم التمييز

- يجب أن يحصل كبار السن على الخدمات القانونية، بما في ذلك المساعدة القانونية، على قدم المساواة مع الآخرين.
- يمكن لكبار السن أن يكونوا مشاركين متساوين وفاعلين في جميع جوانب النظام القضائي، كمدعين ومدعى عليهم، وقضاة ومحامين وأعضاء هيئة محلفين أو أعضاء محاكم ومؤسسات قانونية أخرى.
- يجب ألا تتأثر أي مرحلة من الإجراءات القضائية أو غير القضائية بالقوالب النمطية السائدة.

## 2.1 الوصول إلى العدالة في قانون حقوق الإنسان

لم يتم تطبيق الحق في الوصول إلى العدالة على وجه التحديد في سياق الشبخوخة ضمن الإطار الدولي لحقوق الإنسان.

الحق في الوصول إلى العدالة مكفول بموجب القانون الدولي لحقوق الإنسان كجزء من الحق في الاعتراف بالشخصية القانونية على قدم المساواة أمام القانون المنصوص عليه في المادة 6 من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والمادة 16 من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية والمادتين 5 و 12 من اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة.

الوصول إلى العدالة مكفول أيضاً بموجب الحقوق الأخرى المتعلقة بالعدالة. تضمن المادة 8 من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان والمادة 2 من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية الحق في الانتصاف الفعال. تضمن المادة 9 من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الحق في عدم التعرض للاعتقال أو الاحتجاز التعسفي. تضمن المادتان 10 و 11 من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان والمادتان 14 و 15 من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية الحق في محاكمة عادلة. المساواة أمام المحاكم والهيئات القضائية مكفولة بموجب المادة 14 من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية.

الوصول إلى العدالة مكفول للأشخاص ذوي الإعاقة بموجب المادة 13 من اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة وللأطفال بموجب المادتين 37 و 40 من اتفاقية حقوق الطفل.

على المستوى الإقليمي، حق كبار السن في الوصول إلى العدالة مكرس في المادة 31 من اتفاقية البلدان الأمريكية لحماية حقوق الإنسان لكبار السن والمادة 4 من بروتوكول الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب بشأن حقوق كبار السن في أفريقيا.

## 3.1 توصيات بشأن الحق في الوصول إلى العدالة

هذه التوصيات المتعلقة بالعناصر المعيارية لحق كبار السن في الوصول إلى العدالة في اتفاقية جديدة للأمم المتحدة تستند إلى تجربة كبار السن كما وردت في هذه المشاورات والقانون الدولي والإقليمي القائم لحقوق الإنسان. لم يتم استشارة أي سجناء كبار في السن لهذا التقرير، لكن تم تضمينهم هنا بسبب التهديدات الخاصة لإقامة العدل التي يواجهونها.



## التوافر وسهولة الوصول

- ينبغي الحفاظ على كيانات العدالة وخدمات الطوارئ والدعم ذات الصلة، مثل المساعدة القانونية و دور الايواء والخطوط الساخنة والمشورة، وتمويلها وجعل أسعارها في متناول الأيدي وإتاحتها لجميع كبار السن في أي مكان يعيشون فيه.
- يجب أن يكون الوصول لقاعات المحاكم والمحاكم القانونية وغيرها من المرافق المتعلقة بالعدالة ميسرا لجميع كبار السن.
- يجب أن يتمكن كبار السن من الوصول إلى العدالة بطرق بديلة غير قضائية، مثل مراكز العدالة المجتمعية الجامعة، ووسطاء المجتمع، والدعم شبه القانوني، وآليات الشكاوى والتظلم، وخدمات العدالة التصالحية، وإجراءات دواوين المظالم، أو المفوضين المتخصصين أو المفتشين.
- يجب توفير ترتيبات تيسيرية معقولة لاحتياجات دعم كبار السن الفردية لتمكينهم من الوصول إلى العدالة ودعم الضحايا.
- يجب إتاحة برامج الإعلام والتثقيف العام بشأن حقوقهم القانونية والوصول إلى العدالة لكبار السن بصيغ مناسبة وميسرة .
- يجب دعم كبار السن للمشاركة بفعالية في جميع مراحل الإجراءات القانونية.
- يجب أن يحصل جميع كبار السن، دون تمييز، على الوثائق اللازمة لتمكينهم من المطالبة باستحققاتهم والتماس الانتصاف إذا ما تم رفض حقوقهم
- يجب أن يحصل جميع العاملين في مجال إقامة العدل وإنفاذ القانون، بما في ذلك موظفو القضاء والشرطة والسجون، على تدريب كاف وملائم على الشيخوخة وحقوق كبار السن.

## الانتصاف وجبر الضرر

- يجب أن يتمكن كبار السن من الوصول إلى سبل الانتصاف والجبر العاجلة والمناسبة والفعالة والشاملة، بما في ذلك حقوق الاستئناف وإعادة الحقوق، أو العوض، أو التعويض، أو جبر الأضرار .
- لا يجب التمييز ضد كبار السن على أساس سنهم عند منح أي تعويضات .
- يجب أن تكون آليات تسوية المنازعات غير القضائية (مثل إجراءات ائناء دواوين المظالم لكبار السن والمفتشين المتخصصين أو المفوضين والوسطاء المجتمعيين والدعم شبه القانوني وآليات الشكاوى والتظلم) متاحة لكبار السن.

## السجناء الأكبر سنا

- ينبغي أن تلبى أنظمة السجون احتياجات السجناء الأكبر سناً، بما في ذلك التكيف اللازم للبنية المادية، والحماية من العنف والابتزاز، وإتاحة الفرص التعليمية والمهنية المناسبة، ودعم إعادة الإدماج في المجتمع.
- يجب أن يتمتع المساجين الكبار في السن بفرص متكافئة في الحصول على الخدمات، بما في ذلك الصحة البدنية والعقلية والمعرفية، وخدمات طب الأسنان، والنظافة الشخصية، ودور الرعاية وخدمات الدعم الاجتماعي وغيرها من خدمات الدعم المتاحة لعامة السكان .





## 2. العمل والوصول إلى سوق العمل

### 1.2 نتائج المشاورات

#### 1.1.2 التمييز على أساس السن عند البحث عن عمل

تشير الإجابات على سؤال ما إذا كان هناك امتناع عن توظيف المشاركين بسبب سنهم إلى أن نسبة كبيرة منهم كانت تريد أو تحتاج للبحث عن عمل. قال ما يقرب من نصف الرجال (47 في المائة) وأكثر من ثلث النساء (38 في المائة) إنهم واجهوا امتناعاً عن توظيفهم بسبب تقدمهم في العمر.

“كنت معلمة. تقدمت بطلب للعمل عندما كان عمري 56 عاماً

ورفضوا توظيفي بسبب سني.”

امرأة تبلغ من العمر 84 عاماً، لبنان

قال المشاركون إنهم واجهوا امتناعاً عن توظيفهم بسبب تقدمهم في العمر في مجموعة واسعة من المهن وأنواع العمل، بما في ذلك الوظائف الدائمة أو المؤقتة أو الوظائف بدوام جزئي أو غير النظامية أو اليومية، مدفوعة وغير مدفوعة الأجر.

قالت النساء الكبيرات في العمر إنه تم الامتناع عن توظيفهن في مجموعة واسعة من المهن أكثر من الرجال الأكبر سناً. ومن بين هذه المهن العمل الزراعي، والجزارة، والتنظيف، ورعاية الأطفال، والعمل في منظمة دولية غير حكومية، وغسل الصحون، ومنعوا من أن يكونوا في مجالس المدراس المحلية، وفي لجنة القرية، ومن العمل في البناء، والغسيل، والتعليم، والخدمة العامة، والترجمة والهندسة.

قال كبار السن إنهم منعوا من العمل في الزراعة والبناء والتعليم والخدمة العامة والإنشاءات والبستنة والرعاية الصحية والأمن.

من بين أولئك الذين قالوا إنهم لم يُمنعوا من العمل بسبب سنهم، قال كل من النساء والرجال إن هذا بسبب عدم بحثهم عن وظيفة، أو أنهم لم يبحثوا عن وظيفة منذ تقاعدهم، أو لم يكن هناك عمل متاح.

قال عدد قليل جداً من المشاركين أنهم يعملون لحسابهم الخاص أو أنهم ما زالوا يعملون.

### تعريف

إن الحق في العمل والوصول إلى سوق العمل يعني أن لكل فرد الفرصة لكسب العيش من العمل الذي يختارونه بحرية. ويشمل ظروفًا آمنة وعادلة في العمل، والحصول على التدريب، وأجور تكفي لمستوى معيشي مناسب للعامل وأسرته. ويشمل أيضاً الحق في عدم الحرمان من العمل بصورة غير عادلة. غالباً ما يعرف العمل الذي يستوفي هذه المعايير بـ “العمل اللائق”.





## 2.1.2 العوائق التي يواجهها كبار السن في الحصول على عمل والوصول إلى سوق العمل

قال بعض المشاركين إن تقدمهم في العمر لم يكن له أي تأثير على فرص العمل المتاحة لهم. بالنسبة للبعض، كان ذلك لأنهم كانوا يعملون لحسابهم الخاص. لم يكن البعض يبحث عن عمل، لأن النساء لم يبحثن عن عمل مدفوع الأجر في مجتمعهن، أو أنهن لم يرغبن في العمل في هذه المرحلة من حياتهن. وقال آخرون إن الحاجز لم يكن تقدمهم في العمر بل صحتهم أو ضعفهم.

“أنا لم أتقدم لوظيفة. أواجه مشكلة في الحركة الآن، مما يجعلني أبقى في المنزل طوال الوقت“.

**امرأة تبلغ من العمر 65 عامًا، فلسطين**

وهناك عدد قليل شعر أن التقدم في العمر قد حسن من فرص عمله. قال البعض إنهم كانوا موضع تقدير كبير لنزاهتهم. وقال آخرون أن لديهم المزيد من الخبرة والمهارات ليساهموا فيها.

“لقد أتحت لي المزيد من الفرص بسبب تجربتي“.

**امرأة تبلغ من العمر 67 عامًا، تشيلي**

ومع ذلك، قالت الغالبية العظمى أنها شعرت أن التقدم في السن يحد من الفرص المتاحة لها.

“كبار السن ليس لديهم نفس الفرص“.

**امرأة تبلغ من العمر 65 عامًا، إسبانيا**

قال البعض إنهم لم يوظفوا لأن أرباب العمل ظنوا أنهم من الممكن ان يتأذون بسهولة أكبر مقارنة مع العمال الأصغر سنًا، وأنهم أكثر عرضة للخطر. وقال آخرون إن السبب في ذلك هو أنهم لا يمتلكون القوة البدنية. قال البعض إن السبب في ذلك هو أنهم لم يتلقوا أي تعليم أو يفتقرون إلى المهارات التكنولوجية الجديدة. قال البعض إنهم لم يوظفوا لأنهم يحصلون على معاش تقاعدي. قال آخرون إن السبب في ذلك هو أن الأشخاص الأصغر سنًا يريدون أن يتدربوا على أيدي أشخاص آخرين أصغر سنًا، أو لأن كبار السن كانوا أكثر تكلفة من العمال الشباب.

“كنت أعمل كترجمة، لكنهم رفضوا [تعييني] لأنني لا أعرف كيفية استخدام الكمبيوتر. لا أحد يرغب في توظيف شخص كبير بالسن، ونحن لا نتقن التكنولوجيا مثل الشباب. وهم أيضا أسرع منا بكثير. وتقوم الشركات أيضا بتعيين خريجين جدد لمنحهم رواتب أقل من رواتب المترجمين ذوي الخبرة“.

**امرأة تبلغ من العمر 60 عامًا، الأردن**

قالت بعض النساء الأكبر سنًا إنهن لم يوظفن بسبب تقدمهن في العمر وعوامل أخرى، مثل أن كونهن نساء أو أراامل أو يفتقرن إلى التعليم أو يعانون من إعاقة. قالت بعضهن إن عائلتهن لن تسمح لهن بالعمل.

“منعني أبنائي من تربية الماشية مثل الخنازير والدجاج. إنهم يعتقدون أنني قد أضيع الأرباح ورأس المال الذي سيضعونه. إنهم يشعرون أنني ضعيفة وقد أواجه مشكلة صحية خطيرة، ومن ثم سيكون عليهم عبء العناية بي. ومع ذلك، ما زلت أريد العمل وكسب بعض المال للمساهمة في نفقات الأسرة“.

**امرأة تبلغ من العمر 56 عامًا، كمبوديا**



قال البعض إنه لا توجد وظائف كافية ولا إعادة تدريب للأشخاص الذين تجاوزوا سن التقاعد .

“أود أن أبدأ مهنة جديدة، لكن لا يوجد نظام لإعادة تدريب كبار السن في البلاد.”

**امرأة تبلغ من العمر 57 عامًا، الاتحاد الروسي**

بالنسبة للآخرين، تكمن المشكلة في القانون، مع سن التقاعد الإلزامي الذي يجبرهم على ترك العمل .

“كوني امرأة كبيرة في السن ولدي إعاقة حركية، فإن فرصتي في الحصول على عمل لائق جديد محدودة، ويعزى ذلك بشكل رئيسي إلى مشاكل الحركة؛ وأكثر من أي وقت الآن بعد أن تجاوزت الستين من عمري، وهو سن التقاعد الرسمي.”

**امرأة تبلغ من العمر 68 عامًا، كينيا**

تحدث عدد من المشاركين عن المواقف السلبية تجاه كبار السن من العمال. قالوا إن أصحاب العمل يفضلون توظيف الشباب، وفي بعض الأحيان يضعون حدود السن في إعلانات الوظائف .

“في إعلانات الوظائف، هناك سن معينة مطلوبة للمتقدمين، على سبيل المثال، أقل من 35 عامًا. هذا يؤثر على فرص العمل لأولئك الأكبر سنًا.”

**رجل يبلغ من العمر 66 عامًا، الأردن**

قال البعض إن أصحاب العمل وغيرهم في المجتمع تجاهلوا خبرة الماضي لكبار السن .

“الشيء الذي لاحظته عندما تقاعدت هو أنه فجأة لم تعد هناك حاجة لك كخبير . مع خبرتي كطبيب نفسي ومدير دار رعاية لكبار السن، لم أتمكن من التقدم لمنصب في المجلس الإشرافي لواحدة من الخدمات العامة فقط لأنني كبير في السن أو متقاعد. أعتقد أن الجيل الأكبر سنًا ينفصل عن بيئة العمل “النشطة” بسرعة كبيرة، حيث يمكن أن نكون دعمًا كبيرًا للأجيال الشابة في بداية حياتهم المهنية.”

**رجل يبلغ من العمر 71 عامًا، سلوفينيا**



Ben Small/Help Age International

قال آخرون إن أرباب العمل يعتقدون أن كبار السن يعملون أقل من الشباب، وأنه من الصعب عليهم فهم ما يجب عليهم فعله، أو أنهم غير قادرين على الأداء في العمل .

“يتصور الكثير من الناس أن ليس لدى كبار السن القدرة على أداء مهامهم وأنهم قد عفا عليهم الزمن.”

**رجل يبلغ من العمر 71 عامًا، تنزانيا**

قال البعض أنه لا يتوقع من كبار السن أن يعملوا .

“الفرص أصبحت محدودة بدرجة أكبر . يفترض بنا فقط القيام بالأعمال المنزلية أو المشاركة في الأنشطة الدينية.”

**امرأة تبلغ من العمر 52 عامًا، نيبال**

بالنسبة للكثيرين، لم تكن هناك وظائف متاحة مناسبة لهم. قال البعض إنهم يفتقرون إلى المهارات. قال البعض إن لديهم مشاكل في الحركة. وقال آخرون إن الوظائف المتاحة كانت تتطلب جهدًا بدنيًا كبيرًا. قال البعض إنهم منهكون لدرجة تمنعهم من التقدم بطلب للعمل .

“الشيخوخة تسبب لي التعب والإجهاد عند القيام بالأعمال المنزلية لذا لم أستطع التقدم لأي وظيفة.”

**امرأة تبلغ من العمر 62 عامًا، فلسطين**

وقال آخرون إنهم في صحة بدنية أو عقلية أو إدراكية سيئة للغاية.

“أعتقد أنه لا توجد الكثير من فرص العمل لي كإمرأة كبيرة في السن، غير العمل البدوي أو الزراعة. صحتنا ليست قوية كما كانت من قبل وليس لدينا القدرة على العثور على وظيفة جيدة .”

**امرأة تبلغ من العمر 52 عامًا، كمبوديا**

قال عدد من المشاركين إن الوظائف الوحيدة المتاحة لكبار السن هي العمل المتقطع الذي لا يتطلب مهارة وبأجورًا ضئيلة أو الوظائف التي تعتبر أقل شأنًا من بعض النواحي .

“يعد التقدم في العمر عقبة لا يمكن التغلب عليها تقريبًا عند التقدم للحصول على وظيفة، باستثناء العمل الأكثر صعوبة وقذارة.”

**امرأة تبلغ من العمر 66 عامًا، قيرغيزستان**

قال البعض إنهم عندما وصلوا إلى سن معينة، أُجبروا على قبول وظيفة أقل أجرًا أو وظيفة من مستوى أدنى .

“عليّ أن أعترف أنني شعرت بالضيق عندما أعطيت عقد عمل مختلف بعد تقاعدي. كان ذلك مرهقًا نفسيًا للغاية. أشعر وكأنني “عجلة احتياطية” تعتمد عليها المؤسسة. عندما لا يكون هناك متقدمون آخرون لشغل الوظائف الشاغرة، فإنهم يعطونها للمعلمين المتقاعدين.”

**امرأة تبلغ من العمر 64 عامًا، مولدوفا**

## 3.1.2 ماذا يعني العمل اللائق لكبار السن

كانت المعاملة العادلة إلى حد ما أمراً أساسياً في العمل اللائق لعدد من المشاركين. وقالوا إنه ينبغي أن يكون هناك أجر متساوي مقابل العمل المتساوي، والمعاملة المحايدة، وعدم المضايقة، أو الخوف من التعرض للتلاعب أو الاستغلال، وعدم الشعور بالخزي أو الوصمة.

**“العمل اللائق بالنسبة لي هو العمل الذي يقوم به الشخص دون خجل”.  
رجل يبلغ من العمر 69 عامًا، رواندا**

قال البعض إن العمل اللائق سمح للناس بأن يكونوا مبدعين، وأن يحسنوا أنفسهم، وأن يطوروا طاقاتهم، ويحققوا أهداف حياتهم أو يثبتوا أنفسهم.

**“العمل اللائق هو الذي يسمح لك بتطوير مهاراتك وكفاءاتك”.  
امرأة تبلغ من العمر 74 عامًا، الأرجنتين**

يُعرف العمل الذي يستوفي المعايير المنصوص عليها في القانون الدولي الحالي لحقوق الإنسان باسم “العمل اللائق”. كان العمل اللائق بالنسبة للعديد من المشاركين هو العمل الذي يدفع أجرًا مرتفعًا بما يكفي لتلبية احتياجاتهم واحتياجات أسرهم، ومساكنهم، وطعامهم، ونفقات العلاج والسفر وغيرها من النفقات. قال البعض إنهم يجب أن يكونوا قادرين على دفع ثمن الأشياء التي يستمتعون بها. قال البعض إن الراتب يجب أن يكون كافيًا لتمكينهم من الاستثمار في مستقبلهم.

**“العمل اللائق بالنسبة لي هو العمل الذي يدفع ما يكفي لدعم احتياجات الشخص وهو يعمل ويدعمه أيضًا أثناء التقاعد لتمكينه من العيش المستقل”.  
امرأة تبلغ من العمر 90 عامًا، كينيا**

شعر البعض أن العمل يحتاج إلى أن يكون منتظمًا وموثوقًا به ليكون لائقًا، مع توفير الأمن الوظيفي واحترام العقود. وقال آخرون إن العمل اللائق يشمل مزايا مثل المعاش التقاعدي والتأمين الصحي والإجازة المرضية وإجازة الأمومة والتعويض عن أي إصابات أو أضرار في العمل. تحدث البعض عن أن ظروف عمل تتوفر فيها شروط السلامة والأمن، مع احترام ساعات العمل ووقت الفراغ، وتوفر فيه فرص الترقية.

**“مع العمل اللائق يكون لديك كل الحقوق، مثل الراتب الجيد والمكافآت والإجازات”.  
امرأة تبلغ من العمر 70 عامًا، بيرو**

بالنسبة للبعض، العمل اللائق هو الذي يأخذ في الاعتبار احتياجات الشخص وقدراته الخاصة، سواء كانت متعلقة بضعف أو حالة صحية أو سمة أخرى.

**“يأخذ العمل اللائق في الاعتبار صحتك ويتناسب مع قدرتك. فعلى سبيل المثال، يمكنني الإشراف على الأطباء الشباب ومراقبة أداؤهم، وإجراء بعض العلاجات التي لا تحتاج إلى قوة جسدية”.  
رجل يبلغ من العمر 73 عامًا، مصر**

قال البعض إن العمل كان لائقًا عندما منحهم احترام الذات والشعور بالقيمة الذاتية، وجعلهم يشعرون بالتقدير أو الأمان، ومكنهم من الحفاظ على كرامتهم.

**“العمل اللائق سيكون مثل امتلاك متجر أجهزة ومعدات يبيع الاسمنت وألواح الحديد، يمكنني إغلاقه وفتحه حسب الرغبة. وظيفة تمكيني من الحفاظ على كرامتي”.  
امرأة تبلغ من العمر 62 عامًا، أوغندا**







## 4.1.2 الفرق الذي يحدثه العمل اللائق لكبار السن

قال بعض المشاركين إنهم عملوا بعمل لائق، سواء عندما كانوا أصغر سناً أو عند تقدمهم في العمر. وقال آخرون إنهم لم يعملوا بعمل لائق. قالت الغالبية العظمى إن العمل اللائق كان سيكون له تأثير إيجابي على حياتهم.

قال البعض إن العمل اللائق سيمنحهم ما يكفي من المال لإعالة أنفسهم وأسرهم، ولن يكونوا بحاجة إلى الاعتماد على أبنائهم. قال البعض إنهم سيكونون قادرين على دفع المصاريف الطبية أو طعام أو ملابس أفضل أو أنشطة اجتماعية أو ثقافية أو دينية.

“إن الحصول على عمل لائق وراتب جيد يعني العيش اللائق وبكرامة دون الاعتماد على الآخرين. لن أضطر أن أقلق بشأن شراء احتياجاتي اليومية مثل الطعام والأدوية. وربما يمكنني أيضاً مشاركته مع أشخاص آخرين محتاجين رجل يبلغ من العمر 72 عامًا، الفلبين.”

قال البعض إنه إذا كان لديهم عمل لائق، فيمكنهم دفع تكلفة تعليم أفراد الأسرة الأصغر سناً، أو حل مشاكل أطفالهم المالية أو تجنب الديون بأنفسهم. “إذا تمكنت من الحصول على عمل لائق، فلن أقع في دين كبير مثل الدين الذي أدفعه هذه الأيام.”

**امرأة تبلغ من العمر 71 عامًا، كمبوديا**

قال البعض إنهم سيكونون قادرين على توسيع أعمالهم أو الادخار أو الاستثمار في مستقبلهم أو الحصول على معاش تقاعدي.

“سيكون لدي مصدر دخل ثابت. لن أنتظر موسم الحصاد ليكون لدي المال. سيكون لي معاش تقاعدي. ليس لدى المزارعين معاشات تقاعدية. وبدون معاشات سنزرع حتى نموت لتوفير احتياجاتنا اليومية.”

**رجل يبلغ من العمر 67 عامًا، الفلبين**

قال بعض نزلاء دور الرعاية إنهم سيكونون قادرين على العيش في المكان الذي يريدونه، لو كان لديهم عمل لائق.

“لو كنت قد حصلت على عمل لائق، لكنت قادرًا على الحصول على علاج لمشاكلي العقلية ولكان عندي منزلي.”

**رجل يبلغ من العمر 60 عامًا، رواندا (أحد نزلاء دور الرعاية)**

وقال آخرون إن العمل اللائق سيجعلهم يشعرون بأنهم مفيدون للمجتمع ويمنحهم فرصة الاستفادة من مهاراتهم وخبراتهم. لن يشعروا بعد ذلك بالعجز أو بأن لا داع لوجودهم .

“سأشعر بأنني مفيدة. أنا بحاجة إلى العمل، ولذا فإن العمل اللائق سيكون مشجعا لي كإنسانة“.

#### امرأة تبلغ من العمر 60 عامًا، موريشيوس

قال البعض إنهم لن يضطروا إلى الاعتماد على أبنائهم أو لن يتم اعتبارهم عبئًا عليهم. ويمكنهم أن يعيشوا بشكل مستقل.

“إن الحصول على عمل لائق يؤثر على الناس بشكل إيجابي لأنه يشعر الفرد بالرضا عن نفسه وأنه غير مجبر على الاعتماد على أي شخص“.

#### امرأة تبلغ من العمر 66 عامًا، إسبانيا

وقال آخرون إن العمل اللائق سيمكنهم من التمتع بحريتهم الذاتية.

“إن الحصول على عمل لائق ودخل منتظم سيجعلني أشعر بالفخر والثقة. يمكنني أن أنفق دخلي كما أشاء دون الحاجة للحصول على موافقة من عائلتي“.

#### امرأة تبلغ من العمر 62 عامًا، ميانمار

قال آخرون إن العمل اللائق من شأنه أن يحفزهم على أن يكونوا منتجين، أو يمنحهم الوقت والطاقة لممارسة اهتمامات أخرى أو الاهتمام بالحياة العائلية.

“كان من الممكن أن يكون تقديمي بالعمر سعيدا مع أحفادي“.

#### رجل يبلغ من العمر 65 عامًا، نيبال

قال البعض إن العمل اللائق سيمكنهم الشعور بالانتماء. إنه سيزيد من تواصلهم الاجتماعي مع الآخرين، ويمكنهم من البقاء مشغولين، ويحد من شعورهم بالوحدة والعزلة.

“كان من الممكن أن يكون لدي مستوى معيشة أفضل. سأشعر بالاندماج في المجتمع. عانيت من الاكتئاب الحاد بعد أن توقفت عن العمل. كان التقاعد بالنسبة لي بمثابة الحكم علي بالعزلة والوحدة وإنكارا للقدرات والخبرات. لو أننا واصلنا العمل، لم تكن لنعيش هذا الكابوس“.

#### امرأة تبلغ من العمر 60 عامًا، مولدوفا

قال البعض إنهم سيشعرون بسعادة أكبر وإجهاد أو توتر أقل، وسيشعرون بأنهم أكثر أمانًا بشأن مستقبلهم. وقال آخرون إنهم سيشعرون أن حياتهم تستحق العيش أو أنها لم تذهب سدى .

“سأشعر شعورا مختلفا، غير الشعور الذي أشعر به الآن - أن حياتي كانت بلا جدوى وأن علي أن أقبل القرارات التي يتخذها أشخاص آخرون دون أن يسألوني أولاً“.

#### رجل يبلغ من العمر 66 عامًا، صربيا



Paiboon Yeelar/FOPDEV

تحدثت نسبة كبيرة من المشاركين عن أهمية العمل اللائق لسلامتها العاطفية وكيف أنه سيحافظ على كرامتها. قال البعض إن العمل اللائق سيزيد من احترامهم لذاتهم ويجعلهم يشعرون بالفخر والاحترام والإنجاز والرضا عن الحياة وبأن لهم قيمة.

“[يصنع] فرقًا كبيرًا. أشعر كأنني شخص كامل عندما أرى تقديرا لعملي“.

#### امرأة تبلغ من العمر 73 عامًا، صربيا





### 3.2 توصيات بشأن الحق في العمل والوصول إلى سوق العمل

هذه التوصيات المتعلقة بالعناصر المعيارية لحق كبار السن في العمل والوصول إلى سوق العمل في اتفاقية جديدة للأمم المتحدة تستند إلى تجربة كبار السن كما وردت في هذه المشاورات وإلى القانون الدولي والإقليمي لحقوق الإنسان القائم حالياً.

#### لكبار السن الحق في العمل اللائق على قدم المساواة مع الآخرين

لكبار السن الحق في الكرامة في العمل، وفي ظروف عمل عادلة ومواتية، بما في ذلك تكافؤ الفرص والمساواة في الأجر عن العمل المتساوي القيمة، وظروف العمل الآمنة والصحية، بما في ذلك الحماية من التحرش، والانصاف من المظالم، على قدم المساواة مع الآخرين.

لكبار السن الذين يحصلون على معاش تقاعدي الحق في العمل.

لكبار السن الحق في تحديد وقت انسحابهم من القوى العاملة وسرعته ومداه لا يجب استرقاق او استعباد كبار السن ويجب حمايتهم على قدم المساواة مع

الآخرين من العمل القسري أو الجبري.

### 2.2 العمل والوصول إلى سوق العمل في قانون حقوق الإنسان

لا يتناول القانون الدولي لحقوق الإنسان بشكل كاف التطبيق المحدد للحق في العمل في سياق التقدم في العمر والشيخوخة.

الحق في العمل محمي بموجب القانون الدولي لحقوق الإنسان بموجب المادة 23 من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والمادتين 6 و 7 من العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، والمادة 11 من اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة والمادة 27 من اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة. حقوق العمال المهاجرين محمية بموجب الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم، وهي الاتفاقية الدولية الوحيدة لحقوق الإنسان التي تحظر صراحة التمييز على أساس السن.

على المستوى الإقليمي، حق كبار السن في العمل والتشغيل منصوص عليه في المادة 18 من اتفاقية البلدان الأمريكية لحماية حقوق الإنسان لكبار السن والمادة 6 من بروتوكول الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب بشأن حقوق كبار السن في أفريقيا.

## الضمانات بموجب القانون

• ينبغي ضمان الحق في العمل والوصول إلى سوق العمل لكبار السن بشكل شامل.

• يجب حظر التمييز ضد كبار السن، بما في ذلك التحرش، على أساس السن في جميع الأمور المتعلقة بالتوظيف، بما في ذلك التعيينات واستمرار العمل والتقدم الوظيفي وسياسات التقاعد وظروف العمل الآمنة والصحية، في كل من القطاعين الرسمي وغير الرسمي.

• يجب حظر التمييز المتعدد الأشكال والجوانب، وبالتحديد التأثير المشترك للعمر وصفة أخرى، مثل الجنس أو الإعاقة، أو التأثير المشترك لأي نوعين أو أكثر من الصفات، في جميع الأمور المتعلقة بالعمل.

• يجب حظر سن التقاعد الإلزامي.

• يجب ضمان الحق في خطط تقاعد مرنة أو تدريجية وممارسات عمل مرنة للعمال الأكبر سناً.

• يجب أن يكون على الدول واجب النظر في تفاوت تأثيرات جميع قراراتها، ولا سيما السياسات القائمة على السن، على كبار السن.

• يجب على أرباب العمل واجب ضمان توفير ترتيبات تيسيرية لكبار السن في مكان العمل.

• يجب السماح ببرامج الإجراءات الإيجابية لتعزيز توظيف كبار السن.

## عدم التمييز و المساواة

• يجب أن يتمتع كل شخص كبير السن بحقه في العمل دون تمييز.

• يجب أن تراعي سياسات العمل الاحتياجات الخاصة لكبار السن وخصائصهم، وينبغي أن تكون أماكن العمل مناسبة من حيث ظروف العمل والبيئة وساعات العمل وتنظيم المهام.

• يجب أن يتمتع كبار السن الذين يتحملون مسؤوليات تقديم الرعاية بشروط عمل مرنة على قدم المساواة مع الآخرين.

• يجب على أرباب العمل تشكيل ثقافتهم التنظيمية من أجل القضاء على التحيز ضد كبار السن والتمييز القائم على أساس السن.

• يجب أن يكون كبار السن قادرين على ممارسة حقوقهم العمالية والنقابية على قدم المساواة مع الآخرين.



HelpAge International Moldova

## التوافر وإمكانية الوصول

• التوافر وإمكانية الوصول.

• يجب تعزيز فرص العمل والتقدم الوظيفي لكبار السن، كما ويجب دعم ترسيخ مواقعهم الوظيفية وحصولهم على الوظائف واستمرارهم بها وعودهم إليها.

• يجب أن يتمتع كبار السن بإمكانية الوصول إلى برامج التطوير الوظيفي وبرامج التوجيه الفني والمهني وخدمات التوظيف وبرامج تطوير المهارات والتدريب المهني.

• يجب أن يتمكن كبار السن من الوصول إلى سوق العمل، بما في ذلك الوصول المادي إلى أماكن العمل، والوصول إلى المعلومات حول فرص العمل، والتدريب، والترتيبات الميسرة المعقولة لتلبية احتياجاتهم وقدراتهم الخاصة.

• يجب تشجيع فرص العمل الحر وريادة الأعمال لكبار السن.

## سبل الانتصاف والجبر

• يجب أن يتمكن كبار السن من الوصول إلى الآليات اللازمة لتقديم الشكاوى والتماس سبل الانتصاف لحرمانهم من حقهم في العمل والوصول إلى سوق العمل.

• يجب أن يكون هناك تحويل لعبء الإثبات، بحيث بمجرد أن يظهر الشخص معاملة متباينة على أساس السن، فإن مسؤولية إثبات خلاف ذلك تقع على عاتق صاحب العمل.

• يجب أن لا يميز ضد كبار السن على أساس سنهم عند منح أي تعويضات.

## العمل غير الرسمي أو بدون أجر

• يجب أن يتمتع كبار السن بشروط عمل عادلة وأمنة عند القيام بعمل غير رسمي أو بدون أجر.

• يجب ألا يحد عمل كبار السن غير الرسمي أو بدون أجر من فرصهم في العمل بأجر.

• يجب وضع تدابير مناسبة وفعالة لحماية حقوق كبار السن العاملين في القطاع غير الرسمي.



## ملحق 1: أسئلة المشاورات

### الوصول إلى العدالة

1. في عمرك الأكبر سناً، هل أردت أو حاولت إيجاد حل لمشكلة تتعلق بالعدالة؟  
أمثلة عن مشاكل العدالة تشمل ما يلي:
  - النزاعات على الأرض أو الممتلكات.
  - النزاعات العائلية مثل الطلاق والميراث.
  - مشاكل في العمل مثل الفصل بدون وجه حق.
  - مشاكل مع المال والدين، أو كمستهلك.
  - الصعوبات في الوصول إلى الخدمات العامة، مثل الرعاية الصحية أو المعاشات التقاعدية، التي يحق لك الحصول عليها.
  - أن تكون ضحية للعنف أو الجريمة أو التمييز.

يرجى توضيح ماهية مشكلتك الخاصة بالعدالة وما الذي حاولت القيام به، إذا كنت قد حاولت القيام بشيء ما، لإيجاد حل .

2. هل وجدت حل؟ إذا كنت قد وجدت حلاً، هل واجهت أي صعوبات أو عوائق على الطريق؟ إذا كنت لم تجد حلاً، فلماذا لم تجده؟
3. ما الفرق الذي أحدثه كونك كبير في السن في تجربتك والحلول المتاحة لك؟
4. ما الفرق الذي سيحدثه، أو أحدثه، حل مشكلتك المتعلقة بالعدالة في حياتك؟

### العمل وسوق العمل

1. هل امتنع أي شخص عن توظيفك بسبب تقدمك في العمر، أو بسبب تصورات بشأن تقدمك في العمر؟
2. كيف يؤثر تقدمك في العمر على فرص العمل المتاحة لك؟
3. نتحدث في كثير من الأحيان عن أهمية وجود عمل لائق. كيف يبدو العمل اللائق بالنسبة لك؟
4. ما الفرق الذي من شأنه أن يحدثه/أحدثه الوصول إلى العمل اللائق في حياتك؟

## ملحق 2: قائمة بأسماء الدول والمنهجية

الأرجنتين	لبنان	جمهورية كوريا
كمبوديا	موريشيوس	الاتحاد الروسي
تشيلي	مولدوفا	رواندا
مصر	ميانمار	صربيا
الهند	نيبال	سلوفينيا
الأردن	فلسطين	أسبانيا
كينيا	بيرو	تنزانيا
قرغيزستان	الفلبين	أوغندا

شارك في هذه المشاورات 306 مشاركاً من كبار السن (198 امرأة و 108 رجل). تمت دعوة المشاركين للرد كأفراد. ولم يتم ترجيح ردودهم بأي شكل من الأشكال. تم اختيار المشاركين ذاتياً بحيث لا يمكن اعتبار ردودهم عينة تمثيلية لكبار السن.

### نود أن نشكر المنظمات التالية على دعمها في إجراء هذه

#### المشاورات مع كبار السن:

نيبال للشيوخوة Ageing Nepal، جمعية الزهايمر (لبنان)، تحالف الخدمات من أجل كبار السن (الفلبين)، DIS-MOI (موريشيوس)، مؤسسة منح فرصة للمسنين Fundación Oportunidad (تشيلي)، GRAVIS (الهند)، منظمة HelpAge الدولية (كامبوديا)، منظمة HelpAge الدولية (اسبانيا)، منظمة HelpAge الدولية المكتب الإقليمي لأفريقيا، منظمة HelpAge الدولية المكتب الإقليمي لأوراسيا والشرق الأوسط، منظمة HelpAge الدولية (قرغيزستان)، منظمة HelpAge الدولية (مولدوفا)، منظمة HelpAge الدولية (ميانمار)، منظمة HelpAge الدولية (تنزانيا)، منظمة HelpAge الدولية (كوريا)، بيت المشاريع House of Projects St. "Petersburg Charitable Public Organization of Civil Education" (روسيا)، معهد ادراك (لبنان)، ISALUD (الأرجنتين)، مركز الياسمين لرعاية كبار السن وذوي الاحتياجات الخاصة (مصر)، Society Znaniye (Knowledge) of Kamensk-Uralsky (روسيا)، Mesa de Trabajo de ONGs y Afines sobre Personas Adultas Mayore (بيرو)، NSINDAGIZA (رواندا)، الصليب الأحمر (صربيا)، جمعية معهد تضامن النساء (الأردن)، Uganda Reach the Aged Association (أوغندا)، Volga-Don (روسيا)، ZDUS (سلوفانيا)، جمعية الوداد للتأهيل المجتمعي (فلسطين).

## ملحق 3: الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بالشيخوخة

أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بالشيخوخة في عام 2010 لتحديد الثغرات المحتملة في الإطار الدولي لحقوق الإنسان القائم حالياً فيما يتعلق بكبار السن وأفضل السبل لمعالجتها، بما في ذلك إمكانية وضع صكوك جديدة لحقوق الإنسان.

<https://social.un.org/ageing-working-group>



Jemma Stovell/HelpAge International



**Find out more:**

[www.helpage.org/what-we-do/rights](http://www.helpage.org/what-we-do/rights)

HelpAge International  
PO Box 70156, London WC1A 9GB, UK  
Tel +44 (0)20 7278 7778  
info@helpage.org  
**www.helpage.org**

 @HelpAge  HelpAge International